

À VENIR

JEU 14 NOV | 20H30
ALHAMBRA, GENÈVE

DOUBLE CONCERT

Ven 15 nov, 20h30

Alhambra

1ÈRE PARTIE

CHANTS DES ANDES

Mariana Carrizo

2È PARTIE

VOIX DE L'ARC XHOSA

Madosini et Derek Gripper



CONCERT

Dim 17 nov, 17h

temple St-Gervais

CLAIRS-OBSCURS DU

BAROQUE FRANÇAIS

Marc Mauillon



MAIS AUSSI

Présentations de concert,

Conférences,

Film

PLUS D'INFO SUR :

www.adem.ch



SPECTACLE JEUNE PUBLIC

Sam 16 nov, 16h

Alhambra

LA SILENCIEUSE EN VOYAGE

Ensemble Meikhâneh



CONCERT

Sam 16 nov, 20h30

Alhambra

CHANT KHYAL D'INDE DU

NORD

Manjusha Patil



LES NUITS DU MONDE

8 AU 17 NOVEMBRE 2019

billetterie@adem.ch



PARTENAIRES

Alhambra / Espace St-Gervais / Eglise Protestante de Genève / Migros Pour-cent culturel / Catalyse / Musée des Confluences / Haute Ecole de Musique de Genève / Opéra de Lyon / Centre International des musiques nomades / Payot / CAGI / Activités culturelles de l'Université de Genève / Carte 20ans-20francs / Hôtel Central / Monoloco / Voyages et Cultures CVC SA / Amir Rasty & Filles / Musée barbier-Mueller / Go Out ! / CarrefoursTV / Le Courrier / RTS Espace 2 / L'Agenda / Turquoise production

SOUTIENS

Ville de Genève / Fonds Culturel Sud / Loterie Romande / Fondation OAK

EN COULISSES

PROGRAMMATION & TEXTES **FABRICE CONTRI** - PRODUCTION & BILLETTERIE ON-LINE **SYLVIE PASCHE** - ADMINISTRATION **NICOLE WICHT** - COMMUNICATION **ALEXIS TOUBHANTZ** - STAGIAIRE **ANGELA MANCIPE** - JEUNE PUBLIC **ASTRID STIERLIN** - CAISSE **SIMON ASGEDOM/NATACHA BEAU** - INVITATIONS **CLAIRE CHIAVAROLI** - GRAPHISME **TASSILO** - BAR & LOGISTIQUE **MATHILDE BIERENS DE HAAN** - REGIE SON ET REGIE LUMIERES **EQUIPE DE L'ALHAMBRA** - TRADUCTIONS **EMMA JOHNSON** - TRANSPORTS ARTISTES **ERIC LE TAXI** - BÉNÉVOLES **ECOLE CLASSE INTÉGRÉES ACCESS II** - DECORATION **TOUCHTEAM**



ADEM
ATELIERS
D'ETHNOMUSICOLOGIE
GENÈVE

PROGRAMME DU CONCERT

JEU 14 NOV, 20H30
ALHAMBRA, GENÈVE

CHANT DIPHONIQUE MONGOL

ENSEMBLE HUUN-HUUR-TU



SAYAN BAPA : VOIX, *DOSHFULUR* (LUTH), *IGIL* (VIÈLE À ARCHET),
GUITARE

KAIGA-OOL KHOVALYG : VOIX, *IGIL*

RADIK TYULYUSH : VOIX FLUTES, *KHOMUZ* (GUIMBARDE)

ALEXEI SARYGLAR : VOIX, *IGIL*, *TUNGUR* (TAMBOUR DE CHAMAN),
PERCUSSIONS



Le chant diphonique

Autrefois nommée *voix dédoublée*, *voix de guimbarde*, des acousticiens et ethnomusicologues ont finalement choisi dans les années 1970 le terme *chant diphonique* pour caractériser la technique singulière pratiquée par certains chanteurs et chanteuses des « musiques du monde » consistant à émettre, en solo, deux sons simultanés. Une terminologie plus proche des usages autochtones (Mongolie, Tibet notamment) serait *voix de gorge*, *voix de pharynx*. David Hykes, compositeur américain et créateur d'un « chœur harmonique », préfère employer l'expression *chant harmonique*, car si l'oreille affine bien son écoute, c'est un riche spectre de sons qui se dévoile à elle dépassant la « simple » diphonie !

D'un point de vue scientifique, Emile Leipp, fameux acousticien français, souligne que « tant que l'on n'a pas disposé de documents objectifs [des enregistrements] mais seulement d'affirmations de voyageurs, personne [parmi les musicologues occidentaux du moins] n'a cru à la réalité du chant diphonique. »

Le phénomène est demeuré longtemps inexplicable mais divers chercheurs ont depuis les années 70 observé, ausculté et même expérimenté le chant diphonique (citons entre autres Tran Quang Hai) afin d'en saisir les secrets. Johann Curtet mène depuis quelques années une étude approfondie de la technique de chant touvano-mongole et a ainsi été l'initiateur d'une vaste publication discographique intitulée *Anthologie du chant Khöömii* [collection BUDA musique].

Khöömii tel est le mot générique utilisé dans l'aire touvano-mongole pour désigner les diverses formes de chant diphonique. Car celui-ci apparaît aussi varié que les manifestations de la nature dont il s'inspire et dont il se fait l'écho : souffles des vents, ruissèlements des fleuves et des rivières, chants des animaux etc., sans oublier des liens ancestraux avec le chamanisme...



Huun-Huur-Tu

Les quatre musiciens qui composent le groupe Huun-Huur-Tu nous invitent à un véritable voyage au cœur du monde vocal, et parmi les vastes et fascinants paysages de leur terre d'origine. Ils nous plongent dans l'histoire ancienne et contemporaine de l'art du *Khöömii* en alliant le répertoire traditionnel à des créations récentes tout imprégnées de l'âme des steppes et de leurs populations nomades. Mystérieux et magique périple auquel participent aussi les instruments de musique, en parfaite symbiose avec les voix. Ainsi font-ils tour à tour entendre la fameuse « vièle-cheval » *morin khuur*, le luth *toshpulur*, la guimbarde, et diverses percussions. Un univers empli de rêves et de légendes. Là où certaines mélodies, telles un calque musical, s'inspirent des courbes que dessine la crête des montagnes, où les rythmes des danses et des chants imitent les diverses cadences d'un mythique cheval.

Quelques repères pour l'écoute

Techniques de base :

- **Sygyt** [siffler en touva] : imitation de « la brise d'été, chant des oiseaux ». Utilisation du registre aigu avec des harmoniques clairs et aigus qui ressemblent à un sifflement.
- **Khöömii** [gorge] : « le vent tourbillonnant parmi les rochers ». Emploi des registres moyens à aigus mais est moins fort que le *sygyt*.
- **Kargyraa** [« râler, parler avec une voix rauque »] : « le mugissement du vent d'hiver » ; « les cris plaintifs de la mère chameau après avoir perdu son petit ». Style de chant laryngé dans un registre très grave utilisant la technique du *period doubling* comme, par exemple, dans le chant *a tenore* sarde (*Nuits du monde*, concert du 8 novembre) ou le chant dans l'arc xhosa (*Nuits du monde*, concert du 15 nov.).

Techniques ornementales :

- **Borbangnadyr** [« rouler »] : trilles rapides produits par les lèvres, et/ou la langue et/ou la glotte. « Les rouleaux rapides d'un torrent ». Il ressemble au *Kargyraa* mais il est plus calme et plus doux du fait de la position presque fermée des lèvres.
- **Ezenggileer** [« étrier »] : pulsation marquée rappelant « un cheval au trot ». Cette évocation viendrait notamment de la tradition de chanter dans ce style en montant à cheval.

Le *Khöömii* est inscrit depuis 2009 sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'Humanité.

Concert enregistré par RTS-Espace 2



FILM

JE 14 NOV | 18H30 | ALHAMBRA
L'HISTOIRE DU CHAMEAU QUI PLEURE
FILM DE BYAMBA SUREN DAVAA ET LUIGI FALORNI

